

عقد رقم ٧ لسنة ١٩٩٤
توريد وتركيب المرآه الرئيسيه والمرآه الفرعيه
لمرصد القطاميه الفلكي

فهرس

الموصفات	الصفحة
عقد المركز القومي للبحوث الفلكيه والجيوفيزيقيه - زايس	٨
ملحق ١	١
ملحق ٢	١
ملحق أ	١
ملحق ب	١
ملحق ج	١
اجمالي

الشركه التجاريه للتجهيزه
إمام عبدالرحيم محمد
مستقيم
٢٦ ش. عربى عمارة فيليبس / ات ٣٩٢١٥٧٨

عدد رقم ٧ لسنة ١٩٩٤

Secondary
ثانوية

توريد وتركيب المرآة الرئيسية والمرآة الفرعية لمرصد القطامي الفلكي

انه في يوم / / ١٩ الموافق

حرر هذا العقد بين الاطراف التاليه :

- (١) السيد الاستاذ دكتور / رئيس المعهد القومى للبحوث الفلكيه والجيوفيزيقيه (ان ار اى ايه جى) ومقره شارع المرصد ، حلوان ويسمى فى هذا العقد طرف اول
- (٢) شركة زايس الالمانية ومقرها كارل زايس جينا جى ام بى اتش . ١٠ تازنديرومينيد ، ٠٧٧٤٠ جينا، المانيا ، ويسمى فى هذا العقد طرف ثانى

بعد ان اقر الطرفان بأهليتهما للتعاقد ، اتفقا على الاتى :

تمهيد

حيث ان المعهد نشر اعلانا للدعوه الى مناقصة عامة عالمية رقم ٩٤/١ بين الشركات المتخصصة والوكلاء التجاريون لتوريد وتركيب زجاج قرص المرآة الرئيسية لتلسكوب القطامي الفلكي ، وتشكيل مسطحة وطلانه ولقد نشرت المناقصة باللغة العربية والانجليزية بالجريدة الرسمية فى ١٩/١٢/١٩٩٣ وفى جريدة الاهرام فى ١٢/٢٥ ، ١٩٩٣/١٢/٢٦ باللغتين ايضا .

المكتب الاستشارى للتمهيد

إمام عبد الرحيم محمد

مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة طلبة / ت ٣٩٢١٥٧١

وحيث انه تقدم ٣ شركات بعطاءات لهذا العقد ، وفى تاريخ فتح المظاريف ١٩٩٤/٢/٧ فتحت
المظاريف المقدمه وفى الجلسات التى عقدت بمعرفة ٥ لجان والتى بدأت اعمالها فى ١٩٩٤/٤/٢٢ وانتهت
اعمالها فى ١٩٩٤/١٠/١٢ (طبقا لمحاضرها) اوصت اللجان بقبول عرض الشركة الالمانية كارل زايس
رقم ٣/٣ والعرض المقدم منها بمبلغ (٢,١٣٧,٠٠٠) مارك المانى (فقط اثنان مليون ومائه سبعة وثلاثون
الف مارك ألمانى) ويعادل (١,١٤٣,٢١٥,٦٠) جنيه مصرى (فقط اربعة مئيتون ومائه ثلاثة واربعون الف
ومائتان وخمسة عشر جنيها و ٦٠ قرشا) جنيه مصرى ، تسليم موقع المرصد بالقطاميه . وقد اعتمد قرار
لجنة البت من الاستاذ الدكتور / رئيس المعهد فى ١٩٩٤/١٠/١٩ .

المادة الاولى

ان التمهيد المذكور اعلاه والشروط العامة (انظر المناقصة رقم ٩٤/١) بتاريخ نوفمبر ٩٣ ،
المواصفات الفنية (بتاريخ يناير ١٩٩٤ / agv - khr) ، محاضر لجان البت (بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١٦)
والعرض المقدم من الشركة (النظير الثانى) والمتضمن المواصفات الفنية ، تعتبر جزء لا يتجزأ من هذا العقد
ومكملا له وكذلك الاقرار المقدم من الشركة للجنة المفاوضات بتاريخ ١٩٩٤/١٠/١٢ .

اقر الطرف الثانى بالآتى :-

- (١) توريد العرض " النسخه المعدله ٢ " فى العطاء بقيمه اجماليه تبلغ ٢,١٣٧,٠٠٠ مارك المانى (اثنان مليون ومائه سبعة وثلاثون الف مارك المانى) بدلا من ٢,٢٨٥,٨٧٨ مارك المانى (اثنان مليون ومائتان وخمسة وثمانون الف وسبعمائه ثمانيه وسبعون مارك المانى) تسليم موقع القطاميه .
- (٢) هذه الاسعار تتضمن تكاليف شحن الخليه من القطاميه الى المانيا والعودة فقط بواحدة جديدة الى القطاميه .

العلية الاستثمارية للتمهيد
إمام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة القليوبية / ت ٣٩٢١٥٧٨

(٣) فترة الضمان ١٢ شهر (اثني عشر شهرا) من تاريخ التشغيل .

(٤) يمكن للمعهد ايفاد ممثليه لموقع شركة كارل زايس فى المانيا لمتابعه خطوات الانتاج ، التصنيع والاختبارات فى المراحل المختلفه على المرآه ومحتوياتها من خلال ثلاث زيارات لثلاث اشخاص لثلاثه ايام لكل زيارة على نفقه الطرف الثانى (شاملا تذاكر الطيران ، الاعاشة الفندقية والقطار) .

ايضا يمكن للطرف الاول ايفاد ثلاثة اشخاص لمدة ثلاثة ايام لكل زيارة لعدد ٢ زيارة اخرى . تكاليف الاعاشة الفندقية شاملا الفطار ماعدا تذاكر الطيران يتحملها الطرف الثانى .

تتم هذه الزيارات طبقا لجدول زمنى يتم الموافقه عليه بين المعهد والشركة ويخطر المعهد بمواعيد الزيارات على الاقل قبل السفر بشهر .

(٥) تدريب عدد ٦ اساتذه وباحثين كحد اقصى فى موقع المرصد بالقطاميه سيكون لمدة اسبوع اضافى آخر بعد بدء التشغيل بدون مصروفات .

(٦) يقر الطرف الاول بمسئوليته على تحمل جميع مصروفات التخليص الجمركى واى مصروفات حكوميه .

(٧) عقب اخطار الطرف الثانى للطرف الاول قبل الرحلة المحددة اولا بستة اسابيع ، يجب ان يؤكد الطرف الاول استعداداه (بروتوكول مشترك) على زيارة خبراء الطرف الثانى قبلها بأربعة اسابيع .

المادة الثانية

يلتزم الطرف الثانى بتوريد وتركيب وتشغيل قرص المرآه الرئيسيه الثانويه للتليسكوب بمرصد القطاميه كامل وطبقا للمواصفات من جميع النواحي والملاح والتسليم فى الوقت المحدد بكفاءه علميه وفنيه

المكتب الاستشارى للترجمة
امام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة اليبس / ات ٣٩٢١٥٧٨

من اجل نجاح واتمام المشروع .

المادة الثالثة

القيمة الاجمالية للعقد ٢,١٣٧,٠٠٠ مارك المانى (فقط اثنان مليون ومائه سبعة وثلاثون مارك المانى)
تسليم سيف مرصد القطامييه .

المادة الرابعة

تسلم المرآه بالموقع (مرصد القطامييه) ويقوم الطرف الاول بإنهاء الاجراءات الجمركية فى ميناء
الوصول ويكون الطرف الثانى مسئولاً مسئوليه كامله عن المرآه ومشتملاتها من الشحن الى موقع الطرف
الاول بمرصد القطامييه شاملا التركيب وفترة الاختبار .

المادة الخامسة

يتم التسليم النهائى فى الاوقات المحددة بالجدول الزمنى المعد بواسطة الطرف الثانى والذى وافق عليه
الطرف الاول والذى يجب ان يكون الطرف الثانى ملتزماً به والذى يعتبر مواعيد نهائيه والا فإنه سيتعرض
لجزاءات التأخير .

المادة السادسة

تتم المدفوعات بخطاب اعتماد مستندى معزز غير قابل للالغاء طبقاً لما هو منصوص عليه بالملحق ١
المرفق ، صالح للتوريد والتنفيذ مقابل تقديم مستندات الشحن الخاصة بإحتياجات الطرف الاول .
تشمل المستندات الآتية :

- ١ - فاتورة الشحن .
- ٢ - الفاتورة التجارية .

المكتب الاستشارى للتجارة
إمام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة قليب / ات ٣٩٢١٥٧٨

٣ - قائمة التعيينه .

٤ - شهادة الفحص طبقا لما هو موضح فى المادة ١١ شروط المناقصات العامة الدولية (مناقصة ٩٤/١ ، بتاريخ نوفمبر ٩٣) والتي هى موضوع هذا العقد .

المادة السابعة

يكون الطرف الاول (المعهد) مسئولا بسداد القيمة المذكورة فى العقد بالمواد السابقة بالشروط التالية :

(انظر ايضا ملحق ١ المرفق)

١ - ٢٠٪ من اجمالى القيمة المتفق عليها فى المادة التالية من هذا العقد (الدفعة المقدمة) مقابل خطاب الضمان .

٢ - ٥٠٪ من اجمالى القيمة الموضحة فى الفترة الاولى بعد وصول الشحنة واستلامها استلام أولى فى موقع التليسكوب بالقطاميه .

٣ - ٣٠٪ من اجمالى القيمة بعد اتمام التركيب ، التشغيل ونجاح الاختبارات البصريه والمرآه وان تكون المرآه خاليه من العيوب والتلفيات مهما كان حجمها .

المادة الثامنة

يتحمل الطرف الاول (المعهد) جميع الضرائب ، الرسوم الجمركيه أو عمولات البنك المقررة بواسطة جمهورية مصر العربية طبقا للقوانين واللوائح ويتحمل الطرف الثانى جميع الضرائب والرسوم الجمركية وعمولات البنك المقررة فى بلد المورد ومصروفات تجديد صلاحية الاعتمادات المستنديه فى الداخل أو الخارج .

المكتب الاستشارى للتجهة
امام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة فيليبس / ت ٣٩٢١٥٧١

المادة التاسعة

يلتزم الطرف الثانى (الشركة) بتقديم خطاب ضمان معزز وغير مشروط معادل لنسبة ١٠٪ من اجمالى قيمة العقد بنفس العملة المقدمه فى عطائه خلال عشرون يوما من تاريخ ارسال الطرف الاول (المعهد) اخطارا بذلك .

يجب ان يصدر خطاب الضمان لمصلحة الطرف الاول (المعهد) من بنك درجة اولى مظهرا الى احد البنوك المصرية بجمهورية مصر العربية وغير مقيد بأى شرط .

يضمن هذا الخطاب جميع الشروط الواردة بالشروط بالمادة العاشرة وصالح لمدة ثلاثة شهور بعد الانتهاء من التوريد ، التركيب والتشغيل .

المادة العاشرة

يلتزم الطرف الثانى (المورد) بضمان المعدات الموردة وحفظها طبقا للمواصفات الفنية المنصوص عليها بالعقد واصول الصناعة بالنسبة للعيوب التى يمكن ان تنشأ من عيوب التصميم ، الصناعة والمواد الخام تحت ظروف التشغيل العادية لمدته لا تقل عن (١٢) اثنى عشر شهرا من تاريخ التشغيل (انظر ايضا الملحق ٢) .

المادة الحادية عشرة

يلتزم الطرف الثانى بالتعهد بتوريد المعدات خلال الوقت المحدد وفى حالة التأخير بسبب استثنائى من الطرف الثانى فإنه سيتعرض لعقوبات التأخير طبقا للقانون رقم ٩ لسنة ٨٣ بنسبة ١٪ من سعر البضاعة المتأخره عن كل اسبوع أو جزء منه وبحد اقصى ٤٪ من الاسعار الاجمالية للمعدات المتأخره ، وتفرض الجزاءات فور التأخير حتى إذا لم يوجد أى ضرر ناشئ عن التأخير بدون الحاجة الى اتخاذ اجراءات قانونية .

المكتب الاستشارى للتجهيز
إمام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ ش. عربى عمارة فيليبس ، ت. ٣٩٢١٥٧٨

المادة الثانية عشرة

في حالة القوة القاهرة مثل الزلازل ، القضاء والقدر ، الحروب ، الاضرابات ، المشاغبات ، التمرد ، الفيضانات ، السرعات اكثر من ١٠م/دقيقة ، درجات حراره اقل من ٦° ، عواصف رعيديه والظروف الاخرى الخارجة عن السيطرة ، فإن الطرف الفعلى الذى فشل فى انجاز تعهده خلال الوقت المتفق عليه لن يعتبر مسئولا عن التأخير الناشئ عن القوة القاهرة وعليه اخطار الطرف الآخر برقيا / بالتيلكس أو الفاكس متبوعا بخطاب مسجل بإبداء حاله التأخير ، فى حاله الاحداث الطارئة القاهرة التى تدوم باستمرار لمدة اطول من ٦ (ستة) شهور ، يوافق الطرفان على الترتيبات الضرورية على التنفيذ المستقبل للعقد / امر الشراء .

المادة الثالثة عشرة

أى نزاع يمكن ان ينشأ من الطرفان عن تفسير أو خلال تنفيذ هذا العقد يمكن اولا تسويته وديا بأسلوب التفاهم .

وإذا فشلوا يمكن تسويه النزاع عن طريق التحكيم طبقا لقواعد المركز الاقليمى للتحكيم التجارى - القاهرة ، يعين كل طرف محكم واحد ، يختار المحكمان محكم ثالث يرأس التحكيم . يكون قرار التحكيم نهائيا وملزما للطرف .

المادة الرابعة عشرة

القانون رقم ٩ لسنة ٨٣ ولائحته التنفيذية وتعديلاته الاخير وجميع القوانين الماليه خاصة قانون الوكاله التجاريه رقم ١٢٠ لسنة ١٩٨٢ ولائحته التنفيذية الصادر بقرار وزير الاقتصاد والتجارة الخارجيه رقم ٣٤٢ لسنة ١٩٨٤ واجبه التطبيق .

المكتب الاستشارى للتجارة
إمام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة فليبس / ت ٣٩٢١٥٧٨

المادة الخامسة عشرة

الملاحق أ، ب، ج، والملاحق ١، ٢ تعتبر اجزاء مكمله للعقد .

المادة السادسة عشرة

اي اتفاق سابق على هذا العقد وليس له صلة بهذا العقد سوف يعتبر باطلا ولاغيا .

هذا العقد يتكون من ١٣ (ثلاثة عشر) صفحة (شاملا الملاحق أ، ب، ج، والملاحق ١، ٢) وحرر من ٦ نسخ وكل ثلاثة نسخ بالعربية ونسخه من كل لغة تحفظ في ادارة الشئون القانونية .

المادة السابعة عشرة

يكون هذا العقد سارى المفعول بعد توقيعه من كلا الطرفين . أى تعديلات فى هذا العقد تكون ببيان اضافى موقع من الطرفين .

القاهرة فى / / ١٩

الطرف الثانى

الطرف الاول

بيتر كلیم
المدير الاقليمي
نيابه عن
كارل زايس
التقنيات الفلكيه
بيتر كهله
مدير منتجات المشروعات
نيابه عن
جينا جى.ام.بى.اتش.
قسم الكواكب

استاذ دكتور / يوسف صدقى ميخائيل
رئيس المعهد القومى للبحوث الفلكيه
والجيوفيزيقيه

المكتب الاستشارى للترجمة
امام عبد الرحيم محمد
مترجم معتمد
٢٦ شارع عمارة طيلىب / ت ٣٩٢١٥٧١

ترجمة

ملحق ١ للمادة السادسة و السابعة (المدفوعات)

شروط الدفع : بخطاب اعتماد مستندي غير قابل للإلغاء ومعزز معطيا القيمة الكلية طبقا للتعاقد

(٢,١٣٧,٠٠٠ مارك المانى سيف القطامية) .

يدفع بالاطلاع فى جينا فى " كميرس بنك جينا " حساب رقم ٥٠٠ ١٨٢ ٢٥٨ كود

البنك رقم (٨٢٠,٤٠٠,٠٠٠) لصالح كارل زايس جينا قسم الادوات الفلكيه ايه

جى / فى ، ايه تاتز ندبرومينيد ، ٧٧٤٠ . جينا ، المانيا مقابل تقديم المستندات

التالية :

٢٠٪ معادله لـ : ٤٢٧,٤٠٠ مارك المانى (اربعمائة سبعة وعشرون الف واربعمائة مارك المانى)

تدفع بالاطلاع مقابل ضمان بنكى بنفس المبلغ من المستفيد (زايس) عند التقديم

للبنك المراسل فى جينا / المانيا .

٥٠٪ معادله لـ : ١,٠٦٨,٥٠٠ مارك المانى (واحد مليون وثمانيه وستون الف وخمسمائه مارك

المانى) مقابل مستندات الشحن مقترنه بالمستندات بالملحق " ب " (اذن استلام

بالموقع) .

٣٠٪ معادله لـ : ٦٤١,١٠٠ مارك المانى (ستمائه وواحد واربعون الف ومائه مارك المانى) مقابل

المستند بالملحق " ج " (محضر قبول) .

صلاحية الاعتماد : يكون مفتوحا خلال ٢٠ يوم بعد تاريخ التوقيع على العقد ويكون صالحا عند مدد

الضمان النهائى (٣١ يوليو ١٩٩٧) .

عن

زايس

عن

المعهد القومى للبحوث

الفلكيه والحيوفيزيقيه

The Consulting Office for Translation

Emam Abd El Rahlem Mahdy

Authorized Translator

26, Adly St., Philips Bld.

Tel: 3928578



ترجمة

ملحق ٢ للمادة العاشرة

للاتفاقيات الإضافية طبقاً لبروتوكول

تاكو - زايس المؤرخ ١٢ / ١٠ / ١٩٩٤

- ١ - السعر الكلى للعقد يشمل ايضاً ان تكون المرأة موديل ٢ من نفس مادة المرأة موديل ١ :
" زيرو دور " .
- ٢ - تكون مادة " زيرو دور " من مستوى مرتبه خاص للتطبيق الفلكى " من مستويات شوتس - مينز
المضمونة من زايس .
- ٥ - طبقاً للاضافة الممنوحة بخطابهم المؤرخ ٢٩ / ٦ / ٩٤ وافقت زايس ان تكون الشريك الوحيد
فى اى دعوى ضمان .

عن
الطرف الثانى

عن
الطرف الاول

The Consulting Office for Translation
Emam Abd El Rahiem Mahdy
Authorized Translator
26, Adly St., Phillips Bld.
Tel.: 3928578



ملحق " أ "

نموذج خطاب كمستند للافراج عن ٢٠٪ من اجمالي المدفوعات

اسم بنك العميل

عنوان بنك العميل

عناية المعهد القومي للبحوث الفلكية والجيوفيزيقية
القاهرة

القاهرة ١٩٩

خطاب ضمان رقم

بالإشارة الى العقد المبرم بينك والسادة :

كارل زايس جينس جى ام بى اتش ، جينا

لتغطية الدفعة المقدمة لعميلهم بنسبة ٢٠٪ من اجمالي العقد طبقا للطلب رقم ٩٤٧٠٥ ١٣ ١٥٣٠
لتوريد مرآه أوليه ومرآه ثانوية (" لتليسكوب القطامييه ٧٤) .

نتعهد هنا بأن نضع تحت تصرفك وديعه ضمان ، بدون فائده وقابله للدفع نقدا عند أول طلب لك ، حتى
فى حالة أى نزاع من المقاولين ، مبلغ ٤٢٧,٤٠٠ مارك المانى (اربعمائه سبعة وعشرون الف واربعمائه
مارك المانى) .

يظل هذا التعهد ساريا حتى تشحن البضاعة طبقا لمواصفات طلب الشراء والمثبتة بمستندات الشحن
(بوليصة الشحن والفاتورة) ويصبح بعد ذلك لاغى وباطل .

نرجو ارجاع خطاب الضمان هذا حيث يكون مطلوبا للإلغاء .

عن :

الطرف الثانى

**The Consulting Office for Translation
Emam Abd El Rahlem Mahdy**

Authorized Translator

26, Adly St., Philips Bld,

Tel.: 3928576

عن :

الطرف الاول

ملحق " ب "

نموذج خطاب كمستند للافراج عن ٥٠٪ من المدفوعات

اذن استلام

نحن الموقعين أدناه نوكد الأتى :

- عقد رقم
- أمر الشراء رقم
- اعتماد رقم
- فاتورتنا رقم

لقد تم تفريغ اجمالى الشحنه اليوم كامله فى موقعنا (مرصد القطاميه)
والمطابقه مع مواصفات العقد طبقا لما هو مذكور أعلاه .

المعهد القومى للبحوث الفلكيه
والجيوفيزيقيه
مرصد حلوان

ختم المعهد

مسئول مرصد حلوان

القاهرة ----- ١٩٩٦

عن :

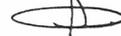
زايس

عن :

المعهد القومى للبحوث الفلكيه
والجيوفيزيقيه

ختم المعهد

The Consulting Office for Translation
Emam Abd El Rahlem Mahdy
Authorized Translator
26, Adly St., Phillips Bld.
Tel.: 3928578



ملحق "ج"

نموذج خطاب كمستند للافراج عن ٣٠٪ من المدفوعات

محضر قبول

(يوقع عقب التسليم والا سوف يعتبر مستند بنكي نافذ المفعول بعد ١٤ يوم)

نحن الموقعين أدناه نؤكد هنا الأتي :

عقد رقم
طلب شراء رقم
اعتماد رقم
فاتورتنا رقم

لقد تم اليوم تسليم تليسكوب مرصد القطاميه بواسطة اخصائيين من زايس الى المسئول عن مرصد - حلوان .

خلال فترة التركيب فان المرآه موديل ١ وموديل ٢ بالاضافة الى الخليه الأوليه قد تم تجميعها وتركيبها في التليسكوب .
لقد وجد وقبل مسئول مرصد - حلوان بأن جميع البارامترات مطابقة طبقا للمواصفات الفنيه والعلميه التفصيليه للعقد المذكور أعلاه وقرروا اليوم أن جميع التزامات زايس كمقابل قد نفذت .

المسلم

زايس

المستلم

المعهد القومي

ختم المعهد القومي مدير المشروع

رئيس مرصد حلوان

حلوان ١٩٩٦

عن :

زايس

عن :

المعهد القومي

ختم المعهد

The Consulting Office for Translation
Emam Abd El Rahlem Mahdy
Authorized Translator
26, Adly St., Phillips Bld.
Tel.: 3928578

بروتوكول مشترك

(ملامح إعداد شروط التركيب)

ان الطرف الثانى يتبع نصيحه وكيه المحلى ذو الخبره ، السادة تاكو ، للاعداد الفعلى لجميع الاجراءات الضرورية
الضرورية فى وقت التعاقد .

من اجل انتهاء المشروع بأفضل طريقه فمن المنصح به الوصول الى اقصى شروط للتجميع من اجل خلق المتطلبات الاساسية فى مستوى المشروع المطلوبه من الطرف الاول والمضمونه من الطرف الثانى .

ومن اجل ذلك تعد الموضوعات التالية

شروط العمل

يوافق الطرف الاول بناء على طلب الطرف الثانى ان يمنح وديا أى مساعدات فى سير الاعداد للرحلتان لممثل الطرف الثانى بسته اسابيع قبل الوقت المحدد . يسمح الطرف الاول للطرف الثانى بإتخاذ أى خطوه للتسجيل بدقه جميع الاموال السائده واجهزة الكمبيوتر القائمة والممكنه فعلا ، أخذا فى الاعتبار عند تزويد جميع الخطوات الضرورية التى ينتج عنها بقاء الاجراءات بعد الحصول على اجهزة الكمبيوتر المتوازنه والمتاحه فعليا فى مباني الطرف الاول فى القطاميه .

وهذه طبقا للخبره الثمينه للطرف الثانى

- الاسعاف (كابينه اسعاف) ، نقالات
- رجل اسعاف و عنايه طبيه طبقا لما هو مطلوب فى حالات الطورئ .
- من المتفق عليه مقاطعه اعمال التركيب فى حاله
- استخدام التليفون (الخط واللاسلكى) والفاكس (إذا كان متاحا فى هذا الوقت) خلال فترة التركيب .
- يحيط الطرف الاول الطرف الثانى علما عن أى مميزات للموقع بخصوص وقت العمل ، تأمين العمل ومكافحه الحريق ، العمل مع الاعمال الثقيله . . . الخ .
- يجب على الطرف الاول تدبير مكان كافى لحفظ متعلقاتهم وقضاء اراحت العمل .

المستشارى للتجهة
إمام عبد الرحيم محمد
مترجم
٢٦ ش. على عمارة فلبيس / ٣٩٢١٥٧١

تركيب خليه مرآه ٨٨,٨٨ مم

ان الطرف الاول ، فى نطاق المساعدات المطلوبه ، سوف يمنح الشروط الاتية لتركيب

المعدات :-

- مناطق تخزين طبقا لماهو موصوف اعلاه .
- استعمال اجهزه الرفع شاملا الافراد .
- اجهزه الرفع سوف تتمشى مع الاحتياجات داخل القبه شاملا طول الحبل المطلوب كماهو معتاد للتليسكوب قبل ذلك .

يراجع الطرف الثانى جهاز الرفع . الوضع الاكثر ملائمه سيتم الاتفاق عليه مشتركاً .

شروط بدء اعمال التركيب

يجب عمل اضاءه عامه فى مبنى القبه بالاضافه الى القوابس (ادوات توصيل الكهرباء) والمقابس .

يوصى بجهاز القضاء على التراب داخل القبه كلها من اجل ضمان الحد الاقصى لشروط القياس والاختبار .

معمل التقرير يكون كامل التجهيز وجاهز للعمل . الصور التى ستؤخذ بمناسبه اختبار المعدات ستكون ملكاً للمقاول .

عن

كارل زايس جينا

بيتر كلیم بيتر كهلر

المدير الاقليمي مدير منتجات

المشروعات

عن

المعهد القومى للبحوث

الفلكيه والجيوفيزيقيه

استاذ دكتور / انس عثمان

رئيس إدارة الفيزياء الفلكيه

مرصد حلوان

المكتب الاستشارى للبحوث
امام عبد الرحيم محمد

مستشار
٢٦ شارع عمارة النيل / القاهرة ١٥٧١٠٢٩٢